





## **DENVER IPC-330**

## **DENVER IPO-320**

### Lista pakowania:



Informacja: Niektóre modele nie posiadają zewnętrznej anteny

## Proces instalacji:



Thformacja: Przy pierwszym użyciu kamery IP należy zapoznać się z powyższymi procedurami.



Podłączyć kamerę kablem internetowym do routera i kablem zasilania do prądu, jak pokazano powyżej.

# 1. Instalowanie narzędzia wyszukiwania



### Włożyć płytę CD i zainstalować następujące oprogramowanie:

1. Otworzyć plik "IPC-330 & IPO-320"-"Widok przeglądarki":

Kliknąć "Konfiguracja OCX" — "Dalej" — "Instalacja" — "Zakończenie"

2. Otworzyć "Narzędzie wyszukiwania", skopiować "Narzędzie wyszukiwania" na pulpit i uruchomić.

# 2. Zalogować kamerę IP w sieci LAN

Po prawidłowym podłączeniu sprzętu należy uruchomić narzędzie wyszukiwania, adres IP kamery wyświetli się automatycznie.

C DENVE	R Search Tool	-	and a strength			
DEr	IVER"					
Device	Name	IP Address	P2P-ID	System Version	App Version	MAC
3	3louhoumenlouti	192.168.1.200:2000	JWEV-078461-MKPDZ	67.2.2.154	9.0.4.72	00-B1-C1
E	IP Camera	192.168.1.101:80	WXH-000002-BCFEB	V7.1.4.1.13	E-22.0.720.18	00-E0-F8
н	TPCAM	192.168.1.150:99		67.4.66.13	9.0.720.65	00-D0-B2
E		192.168.1.251:8082	HWAA-014476-EBAAC	V7.1.4.1.13	E-41.1.720.19	00-E0-F8
E		192.168.1.250:8081	HWAA-006106-EBAFC	V7.1.4.1.13	E-21.0.720.15	AC-A2-13
H	3loucriejian2	192.168.1.205:2005	JWEV-136168-VMPLP	67.4.64.45	9.0.720.65	00-D5-20
J	IPCAM	192.168.1.114:99	WXO-000002-EAEAD	67.2.6.10	9.0.4.72	00-D6-15
J	3louhoumenlouti	192.168.1.203:2003	JWEV-115132-DPHRB	67.2.2.185	9.0.4.72	00-D7-15
1	5louqianmenlouti	192.168.1.207:2007	JWEV-078380-HDKGG	67.2.2.154	9.0.19.45	00-97-98
•						•
Languag	Continh				ID Match	
Languag	English				The march	

Informacja: Jeżeli w narzędziu wyszukiwania wyświetli się komunikat Niezgodna maska

podsieci, należy kliknąć

IP Match

Kliknąć dwa razy adres kamery IP w narzędziu wyszukiwania. W domyślnej przeglądarce wyświetli się interfejs logowania, jak poniżej:

Windows 安全		×							
The server 192.168.1.150 is asking for your user name and password. The server reports that it is from GoAhead.									
	admin 密码 I 记住我的凭据								
	确定 耳	消							

<sup>C</sup>Informacja: Użytkownik: admin Hasło: brak/puste

(Po zalogowaniu należy zmienić informację o koncie ze względów bezpieczeństwa)

Po wpisaniu prawidłowej nazwy użytkownika i hasła wyświetli się ten ekran logowania. (Umożliwia on oglądanie online 6 gościom jednocześnie)

English   Svenska OCX Download	Spanish   Deutsch   French   Italian   Korean   Russian   Portugal   Japanese   polski   Danish   Finnish   简体中文   繁體中文
Ø	ActiveX Mode (For IE Browser) Sign in
Ø	Server Push Mode (For FireFox, Google Browser) Sign in
	No Plug-In Mode (for smartphone browserJPEG) Sign in
	attention: propose using 1024 * 768 screen resolution

Uwaga:

1) W przypadku korzystania z przeglądarki IE należy wybrać pierwszy tryb logowania (tryb ActiveX), aby się zalogować. W przypadku korzystania z innych przeglądarek, np. Firefox, Safari lub Google Chrome, należy wybrać drugi tryb logowania (tryb Server Push). Nie wybierać niewłaściwego trybu, ponieważ nie będzie widać materiału wideo. Z drugiej strony, korzystanie z trybu Server Push powoduje utratę funkcji takich jak nagrywanie, dźwięk 2-ścieżkowy, sterowanie IR.

- 2) W przypadku korzystania z przeglądarki IE do podłączania kamery po raz pierwszy, może nie wyświetlić się obraz, zamiast tego wyświetli się sygnalizacja ActiveX. Należy kliknąć sygnalizację i wybrać Uruchom dodatek, odświeżyć interfejs IE oraz ponownie zalogować kamerę. Wtedy pojawi się obraz wideo na żywo.
- A. Kliknąć "Pobieranie OCX", aby pobrać i zainstalować.
- B. Odświeżyć stronę internetową oraz zalogować się ponownie, wyświetli się obraz wideo z kamery jako poniżej

#### Obraz wideo na żywo



## 3. Ustawienia bezprzewodowe

- 1) Kliknąć ikonę , aby przejść do ustawień "Sieć bezprzewodowa"
- 2) Wyszukać sygnały WiFi i wybrać żądany SSID
- 3) Upewnić się, że wszystkie parametry są takie same jak w routerze, wpisać klucz sieciowy WiFi.
- Po 30 sekundach kliknąć "Sprawdź", na ekranie powiadomienia będzie widać, czy ustawienia WiFi są prawidłowe
- 5) Jeżeli są poprawne, należy wrócić i wybrać "Zastosuj", a następnie odłączyć kabel sieciowy.

**Informacja:** Jeżeli w narzędziu wyszukiwania nie można znaleźć adresu IP kamery, należy ponownie podłączyć kabel internetowy, aby sprawdzić ustawienia WiFi

		Device information						
	Device Status	Alias Settings						
Device Firmware Version	67.2.6.10	Device date&Time						
Device Embeded Web UI	0.0.4.70	Settings						
Version	9.0.4.72	Users Settings						
Alias	IPCAM							
Device ID	WXO-000002-EAEAD	Basic Network Settings						
Alarm Status	None	Wireless Lan Settings						
UPnP Statusupnp	No Action	DDNS Service Settings						
DDNS Status	No Action	Mail Service Settings						
MAC	00:D6:15:04:21:FD	Ftp Service Settings						
WIFI MAC	00:D6:15:04:21:FE	Alarm Service Settings						
ed total capacity(M)	0.4	PTZ Settings						
Su total capacity(ivi)		Local record path						
sd remaining capacity(M)	0 M	Upgrade Device						
sd state	sd card is not inserted	Firmware						
Language	English V	Record Schedule						
		Alarm Log						
	Pofrash	Back						
	Nellesh							

#### Sprawdzanie statusu połączenia sygnału WiFi

Checking WiFi, please wait about 30 seconds. Connected to WiFi successfully. Select "Apply" to save these settings.



## 4. Ustawienia usługi DDNS

- 1). Kliknąć ikonę , aby przejść do opcji "Ustawienia usługi DDNS".
- 2). Wybrać serwer DDNS, wpisać nazwę użytkownika DDNS i hasło.
- 3). Przesłać, odświeżyć, status DDNS wyświetli się jako "DDNS pomyślnie".

DDNS Service Settings						
DDNS Service	vipcam.org					
DDNS User	G1200					
DDNS Password	••••					
DDNS Status	DDNS Succeed					
proxy config is needed if the device is in China Mainland or HongKong						
Submit Refresh						

Adres zdalny to http://G1200.vipcam.org. Dla zapewnienia funkcjonalności należy używać funkcji przekierowania portów na routerze. W ten sposób utworzony zostanie wirtualny

# 5. Ustawienia usługi poczty elektronicznej i ustawienia usługi alarmu

 Ustawienia usługi poczty elektronicznej są wymagane dla funkcji alarmu. Po aktywowaniu kamery prześle ona e-mail z załączonym zdjęciami. W tym celu należy się upewnić, że usługa poczty elektronicznej jest prawidłowo skonfigurowana, a test zakończył się pomyślnie.

Oto przykład dla poczty Gmail.

	Mail Caprice Settings	Device information
	Mail Service Settings	Alias Settings
Sender	@gmail.c	Device date&Time Settings
SMTP Server	smtp.gmail.com Please select	Users Settings
SMTP Port	465	Multi-Device Settings
OMIT FOR	400	Basic Network Settings
Need Authentication		Wireless Lan Settings
SSL	TLS 💌	UPnP Settings
SMTP User	v	DDNS Service Settings
SMTP Password		Mail Service Settings
00000		Ftp Service Settings
Receiver 1	v	Alarm Service Settings
Receiver 2	220011002@qq.com	PTZ Settings
Receiver 3		Local record path
		Upgrade Device Firmware
Receiver 4		Alarm Log
	(Test) Please set at first, and then test.	Back
	Submit Refresh	_

Po aktywowaniu kamery przesłany zostanie e-mail.

#### Należy wpisać następujące informacje:

Nadawca: Wpisać swój adres e-mail
Odbiorca: Wpisać swój adres e-mail lub inny adres e-mail
Użytkownik SMTP: Wpisać nazwę użytkownika poczty elektronicznej
Hasło SMTP: Wpisać swoje hasło do poczty elektronicznej

**Uwaga:** Ta funkcja działa tylko wtedy, kiedy dostęp do kamery IP następuje z sieci. W przypadku korzystania z poczty Gmail, port powinien być skonfigurowany jako 465, SSL powinien być TLS. Najważniejsze jest upewnienie się, że w poczcie Gmail aktywowany SMTP. Od razu po aktywowaniu kamery przesłane zostanie powiadomienie (w zależności od modelu) Do ustawień usługi alarmu należy użyć tych samych ustawień jak na poniższym zrzucie ekranu:

	_	_	_	_	_											_		_	_		_	_	_	_		Dev	ice inf	ormati	on	
								_	A	larm	i Ser	vice	Set	tings	•											A	lias Se	ttings		
Motion Detect Armed																	Device d	late&T	ime Se	etting	s									
Motion Detect Sensibility 5 💌 The							he s	mall	er th	e va	lue, t	the n	nore	sens	sitive	в							U	sers Se	ettings					
Alarm Input Armed									Ĩ	Multi	-Devic	e Setti	ngs																	
					_	_	_			Alar	m tr	igge	rev	ent											1	Basic	Netwo	rk Set	tings	
Alarm preset linkage None Y														Wire	less La	n Sett	ings													
10 Links																			U	PnP S	ettings									
TO LINKag	je (	2017	uar	m																						DDNS	Servi	ce Sett	ings	
Send Ala	rm	No	tific	atio	n by	Mail		~																		Mail	Servic	e Setti	ngs	
Upload In	ma	ge	on /	lam	n														Ftp Service Settings											
Upload In	nter	val	(Se	con	ds)			5																		Alarm Service Settings		>		
	_	_	_	_	_					Alar	m A	rmir	na Ti	me										_		F	TZ Se	ttings	_	
Schedule	ər							5																		Lo	cal rec	ord par	th	
coloctall																		Upgrad	e Devie	ce Firm	nwar	e								
select all		_	_			-		~		_	_	_	_	-	-		_	_	_	-	_	-	_				Alarm	Log		
Day	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			Bac	k		
Sun									Ш			Ш	Ш	Ш				Ш					Ш							
Mon																		Ш												
Tue					Ш							Ш				Ш		Ш												
Wed										Ш																				
Thu																														
Fri																														
Sat																														
Sat									[] []	Subr	nit		Ref	resh																

jeżeli strona kamery (przeglądarki) pozostanie włączona, po aktywowaniu przejścia nagrana zostanie 1 minuta.

# 6. Ścieżka nagrywania i rejestrowania

	record a copial					
Record & Capture Path	D:\	select				
Record file length(MB)	100	Least 100MB , MAX 1000MB				
Record time length(Minute)	5	Least 5 Minutes , MAX 120 Minutes				
Reserved disk space(MB)	200	Least 200MB				
Record cover						

- Ścieżka nagrywania i rejestrowania: Gdzie zapisywać piki, filmy i zdjęcia. (Jeżeli nie można wybrać tej opcji, należy sprawdzić system operacyjny komputera i wersję IE, należy używać przeglądarki IE.)
- Długość nagrywanego pliku: co najmniej 100 MB
- Długość nagrania: co najmniej 5 minut.
- Zarezerwowane miejsce na dysku: jeżeli na dysku komputera jest mniej niż 200 MB, należy zatrzymać nagrywanie.
- Nadpisywanie nagrań: usuwa stare pliki, kiedy miejsce na dysku wyczerpuje się.

# 7. Harmonogram nagrań (dla IPC-330 z funkcją nagrywania na karcie SD)

W tym punkcie objaśniono ustawienia nagrywania na kartę SD. Po włożeniu karty wyświetli

się jej pojemność. Najpierw należy ją jednak sformatować. Zawartość: zakres nagrania, czas nagrania, licznik czasu nagrywania. Ustawienia są następujące:

		Device information					
	Record Schdule	Alias Settings					
sd total capacity(M)	0 M	Device date&Time Settings					
sd remaining capacity(M)	0 M	Users Settings					
sd state	sd card is not inserted Format	Multi-Device Settings					
Record coverage		Basic Network Settings					
Record time(minute)	10 Recording time range: 5-190 minutes	Wireless Lan Settings					
Times consuling	Necording une range. 5* roo minutes	UPnP Settings					
Timer recording							
select all		Mail Service Settings					
Day 0 1 2 3 4 5	6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	Ftp Service Settings					
Sun		Alarm Service Settings					
Mon		PTZ Settings					
Tue		Local record path					
Wed		Upgrade Device Firmware					
Thu		Record Schedule					
Fri		Alarm Log					
Sat		Back					
	Submit Refresh						



Zakres nagrania: usuwanie starych plików, kiedy karta SD jest prawie pełna.

Czas nagrania: Tworzenie pliku wideo co 10 minut.

Licznik czasu nagrywania: Ustawić czas, wybrać wszystko, zapisać nagranie na kartę SD.

Nagranie wideo można odtwarzać online w **przeglądarce IE**. Nacisnąć przycisk "Enter", wybrać ostatni kod logowania:





# 8. Aktualizacja oprogramowania sprzętowego i dziennik systemowy

1). Za pomocą tej opcji można ponownie uruchomić kamerę, przywrócić jej ustawienia fabryczne i zaktualizować system.

	Upgrade Device Firmware		Device information
Restore Factory Settings	Alias Settings Device date&Time		
Reboot Device	Reboot Device		Users Settings
Upgrade Device Firmware	浏览	Upgrade	Multi-Device Settings
Upgrade Device Embeded Web	浏览	Upgrade	Basic Network Settings
	L		Wireless Lan Settings
			DDNS Service Settings
			Mail Service Settings
			Ftp Service Settings
			Alarm Service Settings
			PTZ Settings
			Local record path Upgrade Device Firmware
			Record Schedule
			Alarm Log
			Back

2). Dziennik alarmów jest dostępny dla administratorów, w celu monitorowania zdarzeń alarmowych

					Device information
			Alarm Log		Alias Settings
gpio gpio	alarm 2015-09-10 1 alarm 2015-09-10 1	18:02:29 18:01:18		~	Device date&Time Settings
gpio	alarm 2015-09-10 1	18:00:08			Users Settings
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:58:57			Multi-Device Settings
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:56:36			De la Nacional Card
apio	alarm 2015-09-10 1	17:55:26			Basic Network Settings
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:54:16			Wireless Lan Settings
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:53:05			DDNS Service Settings
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:51:54			Mail Candes Cations
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:50:43			Mail Service Settings
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:49:33			Ftp Service Settings
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:40:23			Alarm Service Settings
apio	alarm 2015-09-10 1	17:46:02			DT7 Cattinga
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:44:51			P12 Settings
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:43:41			Local record path
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:42:30			Upgrade Device
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:41:19			Firmware
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:40:09			Record Schedule
gpio	alarm 2015-09-10 1	17.27.40			
apio	alarm 2015-09-10 1	17:36:38			Alarin Log
apio	alarm 2015-09-10 1	17:35:27			Васк
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:34:16			
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:33:06			
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:31:55			
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:30:45			
gpio	alarm 2015-09-10 1	17:29:35		$\sim$	
gpio	alarm 2015-09-10 1	1/:20:24			
			clear Refresh		

# 9. Podstawowe ustawienia sieciowe i ustawienia PTZ

1). Ustawianie niektórych funkcji PTZ

		Device information
	PTZ Settings	Alias Settings
against pre-bit		Device date&Time Settings
Call Preset on boot		Users Settings
PTZ speed	10 V	Multi-Device Settings
Cruise Views	2 ~	Basic Network Settings
		Wireless Lan Settings
	Submit Refresh	DDNS Service Settings
		Mail Service Settings
		Ftp Service Settings
		Alarm Service Settings
		PTZ Settings
		Local record path
		Upgrade Device Firmware
		Record Schedule
		Alarm Log
		Back

2). Modyfikować można ustawienia sieciowe adresu IP i bramki oraz numer portu

		Device information	
	Basic Network Settings	Alias Settings	
Obtain IP from DHCP Server		Device date&Time	
IP Addr	192.168.1.178	Lisers Settings	
Subnet Mask	255.255.255.0	Multi-Device Settings	
Gateway	192.168.1.1	Basic Network Settings	
DNS Server2	202.96.134.33	Wireless Lan Settings	
		DDNS Service Settings	
Http Port	99	Mail Service Settings	
	Submit Defreeb		
Submit Reiresh		Alarm Service Settings	
	PTZ Settings		
	Upgrade Device Firmware		
		Record Schedule	
		Alarm Log	
		Back	

# 10. Ustawienia aliasu, dane urządzenia i ustawienia czasu

- 1) Można wybrać serwer NTP i kliknąć "Wyślij"
- 2) Wybrać żądaną strefę czasową i kliknąć "Wyślij", aby ją aktywować

		Device information	
	Device date&Time Settings	Alias Settings	
Device Clock Time	Mon, 21 Sep 2015 13:11:05 UTC	Device date&Time	
Device Clock Timezone	(GMT +08:00) Beijing, Singapore, Taipei	Settings	
Sync with NTP Server		Users Settings	
Nto Server	time nist nov	Multi-Device Settings	
	une.mar.gov •	Basic Network Settings	
	Sync with PC Time	Wireless Lan Settings	
		DDNS Service Settings	
	Submit Refresh		
		Alarm Service Settings	
		PTZ Settings	
		Local record path	
		Upgrade Device Firmware	
		Record Schedule	
		Alarm Log	
		Back	

3) Wyświetlana nazwa kamery

		Device information
	Alias Settings	Alias Settings
Alias	IPCAM	Device date&Time Settings
	Submit Refresh	Users Settings
		Multi-Device Settings
		Basic Network Settings
		Wireless Lan Settings
		DDNS Service Settings
		Mail Service Settings
		Ftp Service Settings
		Alarm Service Settings
		PTZ Settings
		Local record path Upgrade Device Firmware
		Record Schedule
		Alarm Log
		Back

# Ustawienia użytkownika i ustawienia wielu urządzeń

#### 1) Modyfikacja hasła użytkownika

				Device information
Users Settings				Alias Settings
	User	Password		Device date&Time Settings
Visitor			[	Users Settings
Operator				Multi-Device Settings
Administrator	admin	••••		Basic Network Settings
		1		Wireless Lan Settings
	Submit Refresh			DDNS Service Settings
				Mail Service Settings
				Ftp Service Settings
				Alarm Service Settings
				PTZ Settings
				Local record path
				Upgrade Device Firmware
				Record Schedule
				Alarm Log
			l	Back

- 2) Odświeżyć urządzenie w wyszukiwaniu LAN, aby znaleźć inną kamerę
- 3) Kliknąć "2.<sup>nd</sup> urządzenie" lub dowolne inne urządzenie
- 4) Kliknąć urządzenie LAN dodane w wyszukiwaniu, wpisać nazwę użytkownika i hasło
- 5) Kliknąć "Wyślij"

	Device information	
	Alias Settings	
Device List in Lan		Device date&Time Settings
		Users Settings
		Multi-Device Settings
	Refresh	Basic Network Settings
The 1st Device	This Device	Wireless Lan Settings
The 2nd Device	IPCAM(192.168.1.154)	DDNS Service Settings
The 3rd Device	None	Mail Service Settings
The 4th Device	None	Ftp Service Settings
The 5fi Device	None	Alarm Service Settings
The 6si Device	None	PTZ Settings
		Local record path
The 7se Device	None	Upgrade Device
The 8ei Device	None	Depart Schedule
The 9ni Device	None	Record Schedule
attention: If you want to access the device from internet, be sure the host and port that you set can be accessed		Alarm Log
	from internet.	Back
	Submit Refresh	

## Często zadawane pytania:

### A. Zapomniane hasło

- Zresetować kamerę. Przy włączonym zasilaniu należy nacisnąć przycisk RESET przez 10 sekund. Przycisk znajduje się na spodzie kamery. W kamerach zewnętrznych biały przycisk reset znajduje się na końcu przewodu zasilania.
- 2) Po zakończeniu resetowania kamera jest zresetowana do ustawień fabrycznych, nazwa użytkownika i hasło brzmi **"admin".**
- B. Brak obrazu wideo, w przeglądarce wyświetla się tylko

### czarny ekran

<sup>C</sup>Informacja: Jeżeli po uruchomieniu OCX ActiveX nadal nie ma przekazu obrazu na żywo, należy spróbować aktywować opcję ActiveX w ustawieniach zabezpieczeń IE, wykonując następujące kroki:

- 1. Wyłączyć zaporę w komputerze.
- Zmienić ustawienia ActiveX w przeglądarce "IE" > "Narzędzia" > "Opcje internetowe" > "Zabezpieczenia" > "Poziom niestandardowy" > "Kontrolki ActiveX i wtyczki", wszystkie opcje ActiveX powinny być skonfigurowane jako "włączone":

#### Szczególnie:

Włącz: Pobieranie niepodpisanych kontrolek ActiveX

Włącz: Wykonywanie skryptów kontrolek ActiveX nie zaznaczonych jako bezpieczne

Włącz: Uruchamianie kontrolek ActiveX i wtyczek



a.



b.

WSZYSTKIE PRAWA ZASTRZEŻONE, PRAWA AUTORSKIE DENVER ELECTRONICS A/S



www.denver-electronics.com



Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie zawierają materiały, komponenty i substancje, które mogą być niebezpieczne dla zdrowia i środowiska, jeśli ze zużytymi materiałami (wyrzucanymi urządzenia elektrycznymi i elektronicznymi oraz bateriami) nie postępuje się właściwie.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie są zaznaczone przekreślonym symbolem pojemnika na śmieci, patrz poniżej. Ten symbol oznacza, że urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie nie powinny być wyrzucane razem z innymi odpadami domowymi, lecz powinny być wyrzucane oddzielnie.

Ważne jest, abyś jako użytkownik końcowy wyrzucał zużyte baterie w odpowiednich i przeznaczonych do tego miejscach. W ten sposób zapewniasz, że baterie podlegają procesowi recyklingu zgodnie z rozporządzeniami władz i nie będą szkodzić środowisku.

We wszystkich miastach powstały punkty zbiórki, gdzie można oddać bezpłatnie urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie do stanowisk recyklingu bądź innych miejsc zbiorki, albo urządzenia i baterie mogą być odebrane z domu. Dodatkowe informacje znajdują się w wydziale technicznym urzędu miasta.

Importeur: DENVER ELECTRONICS A/S Stavneagervej 22 DK-8250 Egaa Danimarca www.facebook.com/denverelectronics

Niniejszym, InterSales A/S, deklaruje, że tentablet (DENVER IPC-330 i DENVER IPO-320) jestzgodnyzzasadniczymi wymaganiami i innymi odnośnymi zapisami Dyrektywy 1999/5/EC. Kopię Deklaracji zgodności można otrzymać na stronie Inter Sales A/S Stavneagervej 22 DK-8250 Egaa Dania / Denmark